



Italian design for better drinking

# TEM16-15L



**Catalogo parti di ricambio**  
Spare parts catalogue  
Catalogo piezas de recambio  
Catalogue des pièces rechange  
Ersatzteilkatalog

**Cod. 085151**  
**11/01/2018**

**Rev. 02**

**Celli S.p.A.**  
Via Casino Albini, 605  
47842 - S. Giovanni Marignano - RN - Italy  
Tel. +39 0541 755211 Fax +39 0541 759735  
www.celli.com - celli@celli.com



CARROZZERIA

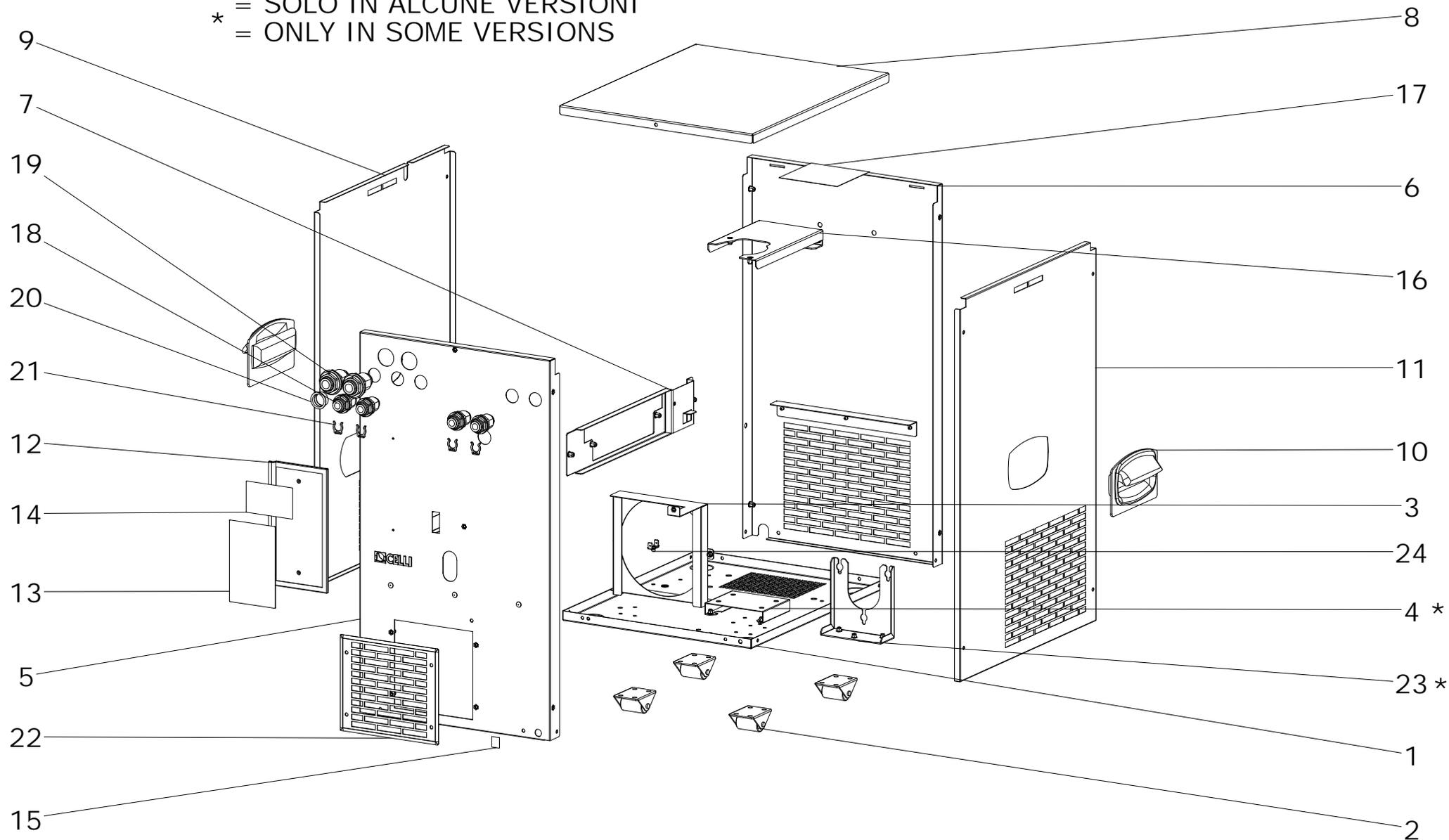
HOUSING

BOÎTIER

CARROCERÍA

GEHÄUSE

\* = SOLO IN ALCUNE VERSIONI  
= ONLY IN SOME VERSIONS



| POS. | QTY | CODE   | DESCRIZIONE       | DESCRIPTION      | DESIGNATION            | DESCRIPCION           | BESCHREIBUNG      |
|------|-----|--------|-------------------|------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
| 1    | 1   | 100576 | BASAMENTO         | BASEMENT         | SOUS-SOL               | SÓTANO                | KELLER            |
| 2    | 4   | 046258 | RUOTA             | WHEEL            | ROUE                   | RUEDA                 | RAD               |
| 3    | 1   | 085878 | CONVOGLIATORE     | CONVEYOR         | CONVOYEUR              | TRANSPORTADOR         | LUFTSTROEMER      |
| 4    | 1   | 052669 | STAFFA 50Hz       | BRACKET 50Hz     | ETRIER 50Hz            | ESTRIBO 50Hz          | BUEGEL 50Hz       |
| 5    | 1   | 084915 | PANNELLO          | PANEL            | PANNEAU                | PANEL                 | SEITENWAND        |
| 6    | 1   | 075690 | PANNELLO          | PANEL            | PANNEAU                | PANEL                 | SEITENWAND        |
| 7    | 1   | 075688 | STAFFA            | BRACKET          | ETRIER                 | ESTRIBO               | BUEGEL            |
| 8    | 1   | 075696 | COPERCHIO         | COVER            | COUVERCLE              | COBERTURA             | DECKEL            |
| 9    | 1   | 075691 | PANNELLO          | PANEL            | PANNEAU                | PANEL                 | SEITENWAND        |
| 10   | 2   | 031259 | MANIGLIA          | HANDLE           | MANCHE                 | MANILLA               | GRIFF             |
| 11   | 1   | 075693 | PANNELLO          | PANEL            | PANNEAU                | PANEL                 | SEITENWAND        |
| 12   | 1   | 031674 | PORTAETICHETTA    | STICKERS PANEL   | TABLEAU POUR ADHÉSIVES | TABLERO PARA ADESIVAS | AUFKLEBER PANEEL  |
| 13   | 1   | 036718 | ADESIVO           | STICKER          | AUTOADHÉSIF            | ETIQUETA ADHESIVA     | AUFKLEBER         |
| 14   | 1   | 041870 | MATRICOLA         | SERIAL NUMBER    | NUMÉRO DE SÉRIE        | NÚMERO DE SERIE       | SERIENNUMMER      |
| 15   | 1   | 051810 | ADESIVO           | STICKER          | AUTOADHÉSIF            | ETIQUETA ADHESIVA     | AUFKLEBER         |
| 16   | 1   | 075695 | STAFFA            | BRACKET          | ETRIER                 | ESTRIBO               | BUEGEL            |
| 17   | 1   | 045064 | SCHEMA ELETTRICO  | ELECTRIC DIAGRAM | DIAGRAMME ÉLECTRIQUE   | DIAGRAMA ELÉCTRICO    | ELECTRIC DIAGRAMM |
| 18   | 4   | 066738 | RACCORDO RAPIDO   | QUICK CONNECTOR  | RACCORD RAPID          | CONNEXIONE RAPIDA     | SCHNELLVERBINDER  |
| 19   | 2   | 066739 | RACCORDO RAPIDO   | QUICK CONNECTOR  | RACCORD RAPID          | CONNEXIONE RAPIDA     | SCHNELLVERBINDER  |
| 20   | 1   | 003549 | TAPPO DI PLASTICA | PLASTIC CAP      | BOUCHON EN PLASTIQUE   | CHAPA EN PALSTICA     | PLASTIKDECKEL     |
| 21   | 4   | 024076 | CLIP              | CLIP             | CLIP                   | CLIP                  | KLIPS             |
| 22   | 1   | 084916 | GRIGLIA           | GRID             | GRILLE                 | REJA                  | ROST              |
| 23   | 1   | 060326 | STAFFA 60Hz       | BRACKET 60Hz     | ETRIER 60Hz            | ESTRIBO 60Hz          | BUEGEL 60Hz       |
| 24   | 1   | 061799 | RIVETTO DI TERRA  | RIVET GROUND     | RIVET SOL              | REMACHES DE TIERRA    | RIVET GROUND      |

CARROZZERIA

HOUSING

BOÎTIER

CARROCERÍA

GEHÄUSE

GRUPPO FRIGO

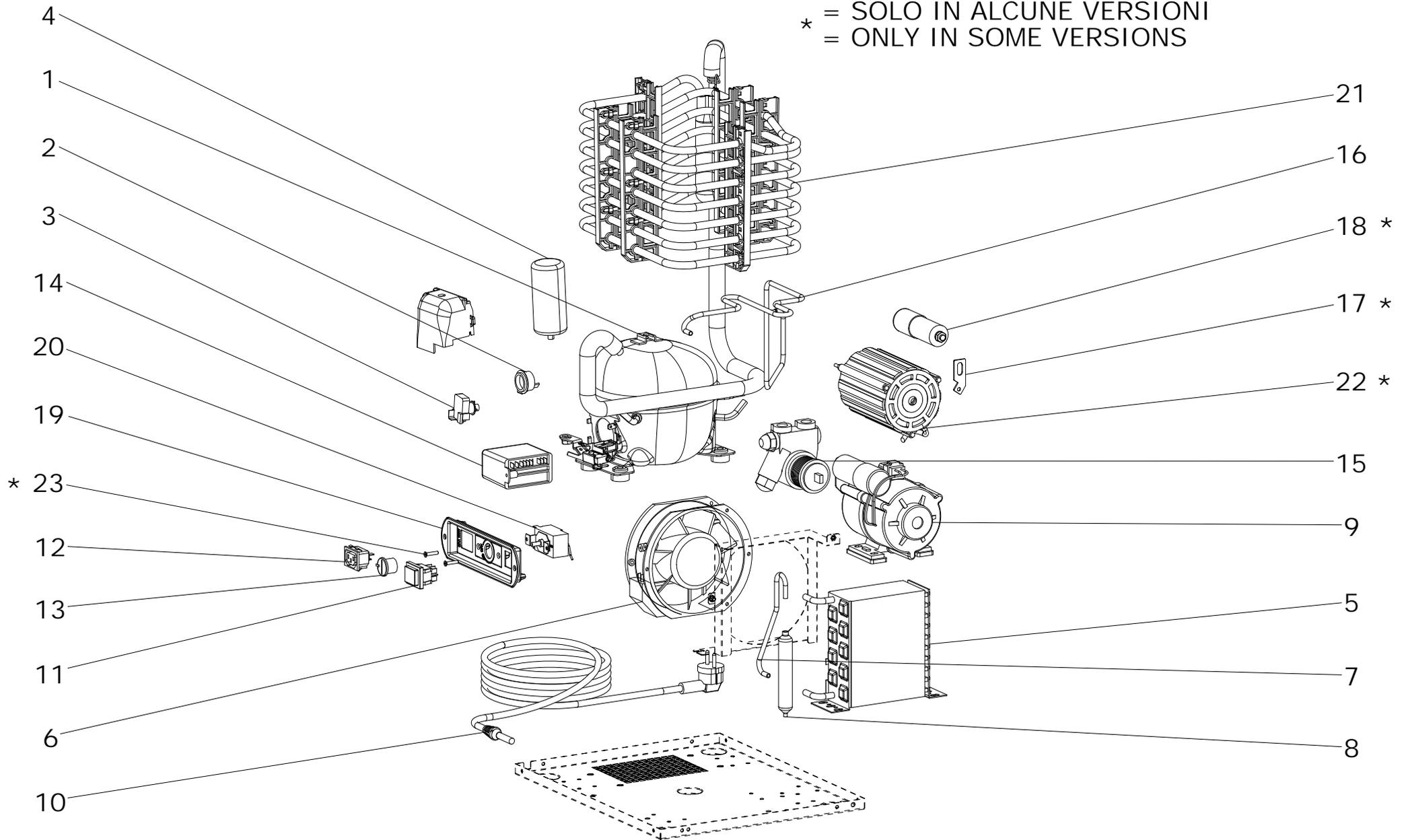
COOLING UNIT

GROUPE REFRIGERANT

GRUPO REFRIGERANTE

KÜHLEINHEIT

\* = SOLO IN ALCUNE VERSIONI  
= ONLY IN SOME VERSIONS



| POS. | QTY | CODE   | DESCRIZIONE              | DESCRIPTION            | DESIGNATION               | DESCRIPCION               | BESCHREIBUNG           |
|------|-----|--------|--------------------------|------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------|
| 1    | 1   | 072994 | COMPRESSORE 50Hz         | COMPRESSOR 50Hz        | COMPRESSEUR 50Hz          | COMPRESOR 50Hz            | KOMPRESSOR 50Hz        |
| 1    | 1   | 084221 | COMPRESSORE 60Hz         | COMPRESSOR 60Hz        | COMPRESSEUR 60Hz          | COMPRESOR 60Hz            | KOMPRESSOR 60Hz        |
| 2    | 1   | 077082 | CLIXON 50Hz              | CLIXON 50Hz            | CLIXON 50Hz               | CLIXON 50Hz               | CLIXON 50Hz            |
| 2    | 1   | 085259 | CLIXON 60Hz              | CLIXON 60Hz            | CLIXON 60Hz               | CLIXON 60Hz               | CLIXON 60Hz            |
| 3    | 1   | 077083 | RELÈ 50Hz                | RELAIS 50Hz            | RELAIS 50Hz               | RELAIS 50Hz               | RELAIS 50Hz            |
| 3    | 1   | 085258 | RELÈ 60Hz                | RELAIS 60Hz            | RELAIS 60Hz               | RELAIS 60Hz               | RELAIS 60Hz            |
| 4    | 1   | 076654 | CONDENSATORE 50Hz        | CONDENSATOR 50Hz       | CONDENSATEUR 50Hz         | CONDENSADOR 50Hz          | KONDENSATOR 50Hz       |
| 4    | 1   | 085140 | CONDENSATORE 60Hz        | CONDENSATOR 60Hz       | CONDENSATEUR 60Hz         | CONDENSADOR 60Hz          | KONDENSATOR 60Hz       |
| 5    | 1   | 052384 | CONDENSATORE             | CONDENSER              | CONDENSATEUR              | CONDENSADOR               | KONDENSATOR            |
| 6    | 1   | 054438 | VENTOLA                  | FAN                    | HELICE                    | VENTILADOR                | PROPELLER              |
| 6    | 1   | 100571 | VENTOLA FMI              | FAN FMI                | HELICE FMI                | VENTILADOR FMI            | PROPELLER FMI          |
| 7    | 1   | 052439 | TUBO DI RAME             | COPPER TUBE            | TUYAU EN CUIVRE           | TUBO EN COBRE             | KUPFEROHR              |
| 8    | 1   | 014943 | FILTRO DEIDRATORE        | DEHYDRATING FILTER     | FILTRE DESHYDRATEUR       | FILTRO DESYDRATOR         | DEHYDRATATIONSFILTER   |
| 9    | 1   | 046733 | MOTORE CARBONAZIONE 50Hz | CARBONATOR MOTOR 50Hz  | MOTEUR DE CARBONATION 50H | MOTOR DE SATURACIÓN 50Hz  | KARBONATORMOTOR 50Hz   |
| 10   | 1   | 031804 | CAVO ALIM. SCHUKO        | SUPPLY CABLE SCHUKO    | CÂBLE D'ALIM. SCHUKO      | CABLE DE ALIM. SCHUKO     | STROMKABEL SCHUKO      |
| 10   | 1   | 053395 | CAVO ALIM. AUSTRALIA     | SUPPLY CABLE AUSTRALIA | CÂBLE D'ALIM. AUSTRALIE   | CABLE DE ALIM. AUSTRALIA  | STROMKABEL AUSTRALIEN  |
| 11   | 1   | 002170 | INTERRUTTORE             | SWITCH                 | INTERRUPTEUR              | INTERRUPTOR               | SCHALTER               |
| 12   | 1   | 040964 | PRESA FELLER             | FELLER SOCKET          | PRISE FELLER              | TOMA FELLER               | STECKDOSE FELLER       |
| 13   | 1   | 013375 | MANOPOLA                 | KNOB                   | POIGNÉE                   | POMO                      | GRIFF                  |
| 14   | 1   | 009304 | CONTROLLO LIVELLI        | CONTROL LEVEL          | CONTRÔLE NIVEAUX          | CONTROL DE NIVEL          | NIVEAU KONTROLLEINHEIT |
| 15   | 1   | 001060 | POMPA OTTONE             | BRASS PUMP             | POMPE LAITON              | BOMBA LATÓN               | MESSINGPUMPE           |
| 15   | 1   | 024658 | POMPA INOX               | INOX PUMP              | POMPE INOX                | BOMBA INOX                | INOXPUMPE              |
| 16   | 1   | 075687 | TUBO DI RAME 50Hz        | COPPER TUBE 50Hz       | TUYAU EN CUIVRE 50Hz      | TUBO EN COBRE 50Hz        | KUPFEROHR 50Hz         |
| 16   | 1   | 085170 | TUBO DI RAME 60Hz        | COPPER TUBE 60Hz       | TUYAU EN CUIVRE 60Hz      | TUBO EN COBRE 60Hz        | KUPFEROHR 60Hz         |
| 17   | 1   | 033337 | STAFFA                   | BRACKET                | ETRIER                    | ESTRIBO                   | BUEGEL                 |
| 18   | 1   | 085075 | CONDENSATORE DI SPUNTO   | CAPACITOR              | CONDENSATEUR DE DEMARRAGE | CONDENSADORES DE ARRANQUE | ANLAUFKONDENSATOR      |
| 19   | 1   | 071002 | PANNELLO                 | PANEL                  | PANNEAU                   | PANEL                     | PANEL                  |
| 20   | 1   | 050286 | TERMOSTATO               | THERMOSTAT             | THERMOSTAT                | TERMOSTATO                | THERMOSTAT             |
| 21   | 1   | 070427 | EVAPORATORE              | EVAPORATOR             | EVAPORATEUR               | EVAPORADOR                | EVAPORATOR             |
| 22   | 1   | 075266 | MOTORE CARBONAZIONE 60Hz | CARBONATOR MOTOR 60Hz  | MOTEUR DE CARBONATION 60H | MOTOR DE SATURACIÓN 60Hz  | KARBONATORMOTOR 60Hz   |
| 23   | 1   | 089765 | FUSIBILE 1A              | 1A FUSE                | FUSIBLE 1A                | FUSIBLE 1A                | 1A SICHERUNG           |

GRUPPO FRIGO

COOLING UNIT

GROUPE REFRIGERANT

GRUPO REFRIGERANTE

KÜHLEINHEIT

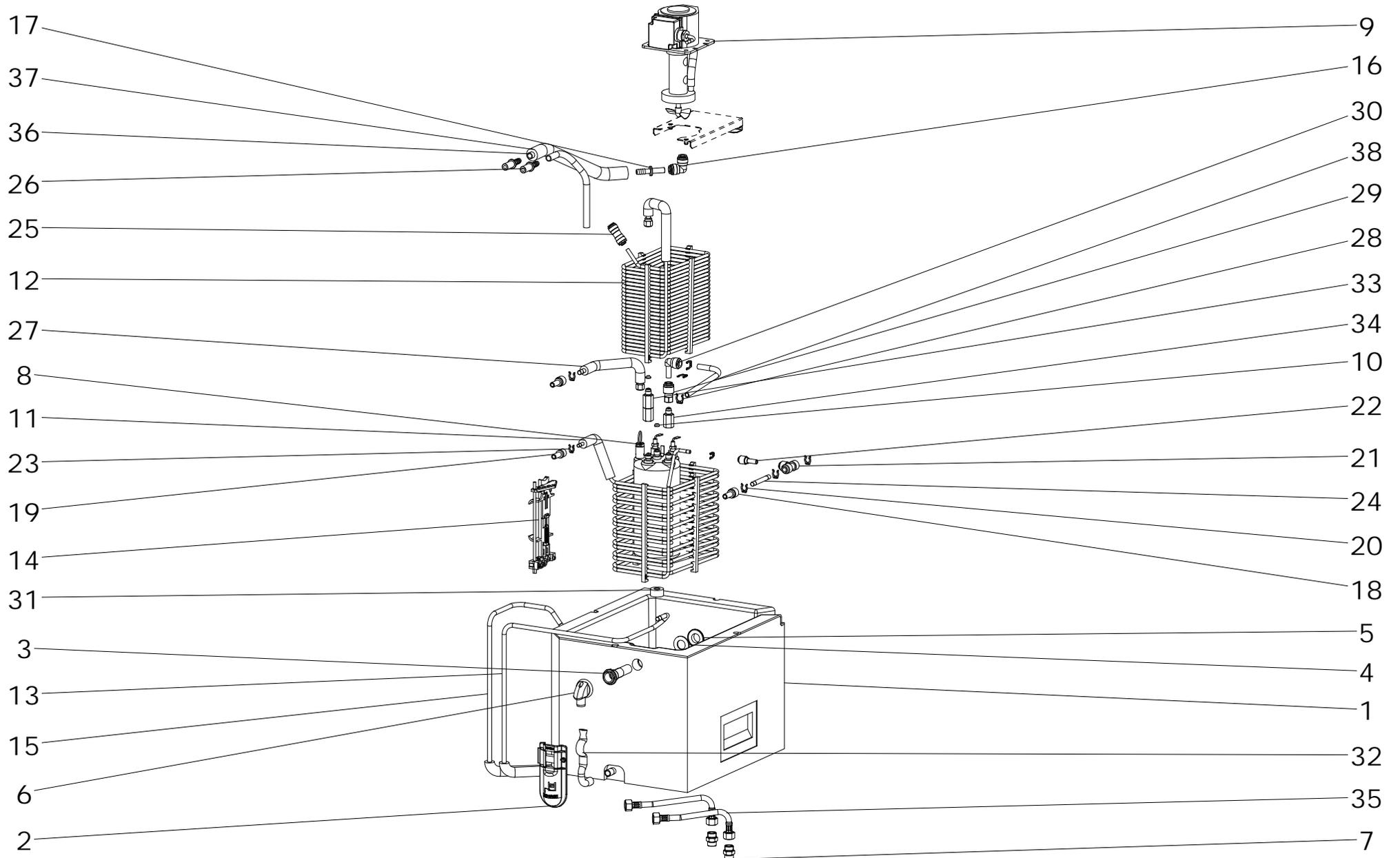
GRUPPO VASCA

TANK ASSEMBLY

GROUPE CUVE

GRUPO TANQUE

BECKENGRUPPE



| POS. | QTY | CODE   | DESCRIZIONE          | DESCRIPTION          | DESIGNATION         | DESCRIPCION          | BESCHREIBUNG      |
|------|-----|--------|----------------------|----------------------|---------------------|----------------------|-------------------|
| 1    | 1   | 070615 | VASCA SCHIUMATA      | INSULATED WATER-TANK | CUVE ISOLÉE         | TANQUE AISLADA       | ISOLIERTANK       |
| 2    | 1   | 069839 | CLIP                 | CLIP                 | CLIP                | CLIP                 | KLIPS             |
| 3    | 1   | 066688 | CANNOTTO             | SHAFT                | QUEUE               | MANGUITO             | STUTZEN           |
| 4    | 1   | 030654 | GUARNIZIONE          | SEAL                 | JOINT               | GUARNICI             | DICHTUNG          |
| 5    | 1   | 030651 | DADO                 | NUT                  | ECROU               | DADO                 | MUTTER            |
| 6    | 1   | 066689 | RACCORDO SCARICO     | DRAIN                | ÉGOUT               | DESAGUE              | ABLASS            |
| 7    | 2   | 066311 | RACCORDO             | CONNECTOR            | CONNECTEUR          | CONECTOR             | VERBINDER         |
| 8    | 1   | 073878 | CARBONATORE          | CARBONATOR           | CARBONATEUR         | SATURADOR            | KARBONATOR        |
| 9    | 1   | 054658 | POMPA/AGITATORE 50Hz | AGITATOR/PUMP 50Hz   | POMPE 50Hz          | BOMBA 50Hz           | PUMPE 50Hz        |
| 9    | 1   | 067370 | POMPA/AGITATORE 60Hz | AGITATOR/PUMP 60Hz   | POMPE 60Hz          | BOMBA 60Hz           | PUMPE 60Hz        |
| 10   | 2   | 001904 | GUARNIZIONE CONICA   | CONICAL JOINT        | JOINT CONIQUE       | GUARNICIÓN CONICA    | KONISCHE DICHTUNG |
| 11   | 1   | 084917 | SERPENTINA           | COIL                 | SERPENTINES         | SERPENTINAS          | KUEHLSCHLANGEN    |
| 12   | 1   | 084918 | SERPENTINA           | COIL                 | SERPENTINES         | SERPENTINAS          | KUEHLSCHLANGEN    |
| 13   | 1   | 084920 | TUBO DI ACCIAIO      | STAINLESS STEEL TUBE | TUYAU EN ACIER INOX | TUBO EN ACIERO INOX  | EDELSTAHLROHR     |
| 14   | 1   | 055284 | STAFFA PORTA SONDE   | PROBE FIXING         | ÉTRIER POUR SONDE   | ESTRIBO SONDA        | BEFESTIGUNG SONDE |
| 15   | 1   | 084921 | TUBO DI ACCIAIO      | STAINLESS STEEL TUBE | TUYAU EN ACIER INOX | TUBO EN ACIERO INOX  | EDELSTAHLROHR     |
| 16   | 1   | 007051 | RACCORDO RAPIDO      | QUICK CONNECTOR      | RACCORD RAPID       | CONNEXIONE RAPIDA    | SCHNELLVERBINDER  |
| 17   | 1   | 007041 | NIPPLO               | NIPPLE               | NIPPLE              | NIPLE                | NIPPEL            |
| 18   | 2   | 007771 | RACCORDO RAPIDO      | QUICK CONNECTOR      | RACCORD RAPID       | CONNEXIONE RAPIDA    | SCHNELLVERBINDER  |
| 19   | 1   | 075701 | RACCORDO RAPIDO      | QUICK CONNECTOR      | RACCORD RAPID       | CONNEXIONE RAPIDA    | SCHNELLVERBINDER  |
| 20   | 4   | 053845 | CLIP                 | CLIP                 | CLIP                | CLIP                 | KLIPS             |
| 21   | 1   | 007047 | RACCORDO RAPIDO      | QUICK CONNECTOR      | RACCORD RAPID       | CONNEXIONE RAPIDA    | SCHNELLVERBINDER  |
| 22   | 1   | 009313 | RACCORDO RAPIDO      | QUICK CONNECTOR      | RACCORD RAPID       | CONNEXIONE RAPIDA    | SCHNELLVERBINDER  |
| 23   | 2   | 028326 | CLIP                 | CLIP                 | CLIP                | CLIP                 | KLIPS             |
| 24   | 1   | 084919 | TUBO DI ACCIAIO      | STAINLESS STEEL TUBE | TUYAU EN ACIER INOX | TUBO EN ACIERO INOX  | EDELSTAHLROHR     |
| 25   | 1   | 011301 | RACCORDO RAPIDO      | QUICK CONNECTOR      | RACCORD RAPID       | CONNEXIONE RAPIDA    | SCHNELLVERBINDER  |
| 26   | 2   | 007042 | NIPPLO               | NIPPLE               | NIPPLE              | NIPLE                | NIPPEL            |
| 27   | 1   | 084923 | TUBO DI ACCIAIO      | STAINLESS STEEL TUBE | TUYAU EN ACIER INOX | TUBO EN ACIERO INOX  | EDELSTAHLROHR     |
| 28   | 3   | 024076 | CLIP                 | CLIP                 | CLIP                | CLIP                 | KLIPS             |
| 29   | 1   | 007101 | RACCORDO RAPIDO      | QUICK CONNECTOR      | RACCORD RAPID       | CONNEXIONE RAPIDA    | SCHNELLVERBINDER  |
| 30   | 1   | 008446 | RACCORDO RAPIDO      | QUICK CONNECTOR      | RACCORD RAPID       | CONNEXIONE RAPIDA    | SCHNELLVERBINDER  |
| 31   | 1   | 060106 | DISTANZIALE          | SPACER               | ENTRETOIS           | DISTANCIADOR         | DISTANZRING       |
| 32   | 1   | 069840 | TUBO DI GOMMA        | RUBBER TUBE          | TUYAU EN CAOUTCHOUC | TUBO EN CAUCHO       | SCHLAUCH          |
| 33   | 1   | 006376 | VALVOLA NON RITORNO  | NON RETURN VALVE     | SOUPAPE NON RETOUR  | VALVULA DE RETENCIÓN | RUECKSCHLAGVENTIL |
| 34   | 1   | 007365 | VALVOLA NON RITORNO  | NON RETURN VALVE     | SOUPAPE NON RETOUR  | VALVULA DE RETENCIÓN | RUECKSCHLAGVENTIL |
| 35   | 1   | 048333 | TUBO FLESSIBILE      | FLEXIBLE HOSE        | TUYAU FLEXIBLE      | TUBO FLEXIBLE        | FLEXIBELROHR      |
| 36   | 2   | 051740 | TUBO DI GOMMA        | RUBBER TUBE          | TUYAU EN CAOUTCHOUC | TUBO EN CAUCHO       | SCHLAUCH          |
| 37   | 1   | 001442 | COIBENTAZIONE        | CAULKING             | ISOLATION           | ENMASILLACION        | ABDICHTUNG        |
| 38   | 1   | 008281 | TUBO DI PLASTICA     | PLASTIC TUBE         | TUYAU EN PLASTIQUE  | TUBOS EN PLASTICO    | PLASTIKROHR       |

GRUPPO VASCA

TANK ASSEMBLY

GROUPE CUVE

GRUPO TANQUE

BECKENGRUPPE